

## Engordar la vaca

Mikel OIZ

*Todos se alborozan del descenso de coste del dinero*

**MIATUZ** Lo recoge el Director de "La Vanguardia" de labios del propio preboste alemán Helmut Kohl. «Hay que engordar la vaca para ordeñarla», refiriéndose a la necesidad de adoptar medidas impopulares para levantar la economía. Es posible que la frase sea feliz cuando se barajan parámetros asépticos de Teoría Económica, pero resulta grotesca cuando se traslada la valoración a la realidad social.

La vaca, en este caso la población paciente, está hasta las ubres de que la ordeñen sin engordarla previamente, o sea que la expriman hasta dejarla en condiciones indigentes. Por eso una nueva medida restrictiva para el ahorrador, que se traduce en una reducción de los tipos de interés, y que no rebaja los tipos de los créditos adquiridos, supone un nuevo gravamen sobre la gran masa de ciudadanos, aunque se froten las manos especuladores e inversionistas.

En todo caso, todos los medios informativos han recibido con alborozo esa nueva medida de reducción del coste del dinero. Todos coinciden en titular con que «el precio del dinero desciende al 10%, el nivel más bajo en veinte años», como lo hace "El Correo Español", "ABC", "El Diario Vasco", "Diario 16" y "El País" para disfrute de sus lectores y patronos, por la buena nueva para las perspectivas del negocio.

Bien es verdad que todos ellos se apresuran a amansar a la fiera anun-

ciándoles que también tendrán sus futuros créditos a más bajo precio... si se los conceden. El resumen de toda la operación se centra en las perspectivas favorables que para el inversionista privado tiene la nueva coyuntura, y así lo advierten todos los rotativos.

Sólo algunos presentan advertencias, como es el caso de "Deia" que editorializa y pide que «todos arrimemos el hombro y para dar ejemplo deberían ser quienes menos sufren los rigores de la crisis los primeros en aportar su colaboración». Mensaje adecuado para muchos de sus lectores.

También "El Diario Vasco" propone que «se reduzca el gigantesco déficit público y que se alcancen acuerdos salariales», en una muestra de candor que es preciso alabar y "El Mundo", cumpliendo con sus compromisos bancarios, aplaude y pide más, porque «cabe mayor relajamiento de los tipos».

En todo caso a los medios informativos, sobre todo a los ubicados en Euskal Herria, les queda espacio para seguir con los temas inducidos para intoxicar sobre la izquierda abertzale. "El Correo Español" analiza con verdadera intención las últimas maniobras y deduce «malestar en HB por las acusaciones lanzadas contra Esnaola y Fandó». "El Mundo" juzga y condena con un «detenido un concejal de HB por la paliza a un ertzaina en Bilbao». "El Diario Vasco" se anticipa a los acontecimientos recibiendo «un nacimiento y una manifestación necesarios» y todos menos "ABC" ponen reparos a la libertad del ultra Emilio Hellín.

## Ametsa

TXILLARDEGI / Hizkuntzalari eta idazlea

Amets egin dut gaur. Campos nafartar alkatea neukan solaskide. Badaki irakurleak zein Campos-i buruz ari naizen: Etxarri-Aranazko alkateaz.

Etxarri-ren independetzia ari ginen ospatzen, eta oste gaitza bildua zen Sakanako inguru haietara.

Eta hantxe izendatu dute elkartuek Garipentzuko alkate, eta Irunberriko alkate ere bai; eta Azkoiengo, eta Tuterakoa, eta Artaxonakoa, eta Izabakoa. Denetan Manolo Campos alkate!

Orduan etenaldi labor bat egin dute; eta Luzaideko jauzkari mordo koloretzu baten dantza saioa ikusi ondoren, beste bi herrieren Alkatetza eskaini diote Camposi: Donapaleukoa eta Donibane-Garazikoa.

Udaltekeko balkoira azaldu da orduan Campos etxarriarra, eta Nafarroako herri horien guztien erabaki berria adierazi du:

1) Euskal Herri osoaren Burujabetza osoa (Independetzia, batzuek nahiago duten eran ere esateko) aldarrikatzea;

2) Udal barruko harremanetan, zer gerta ere, euskara besterik ez erabiltzea; gaztelania espainiarre utziz.

3) Armada arrotzetan (frantsesean eta espainolean oso bereziki) soldauka egin nahi duten nafartarrei, euskaldun Udalen «zorionak» beroa bidaltzea; eta «Intsumisioa» betebeharr nagusitza aldarrikatzea.

Hiru puntuok ahabotetz onartu dira.

Mementu hungikarri horretan, eta plazako jendea esku-zartaldi amaigabeen abiatua zelarrik, Goardia Zibil pilo bat jaitsi da «Patrol-pilo batetik, metralleta eskuan.

«Gora Nafarroa euskalduna! Gora Campos aberkide miresgarria!» —entzun da bazterretan. Eta orduantxe esnatu naiz.



**NERE TXANDA**

## HEMEROTEKA

### Egunkaria

#### Azkenean bakea ote?

Jean Louis Davant

Izkutuan eginiko tratu bati esker, iduri luke bakearen bidea hartua dutela Israelgo Gobernuak eta OLP delako palestindar erakundeak. Alta bada, zein ziren oraindino bi etsai horien doktrinak? Batetik zioten «banda terroristak» bat zela OLP, ezin zela harekin inoiz negoziatu, ez eta mintzatu ere. Gainera, beherapen handi baten ondorioz, bukatutzat eman behar zela. Besteetik: legitimitaterik ez zuela Israeliek, heraz suntsitu behar zutela palestindarrek. Baina, zerk egiten du erakunde baten legitimitatea? Iduri luke iraupenak balukeela hor zer ikusia, epaile ahaltsua baita Kronos. Dena dela, elkarrizketari ekin diote elkar ezagutu nahi ez zuten bi etsaiek. Agian (utinam) hortik aterako da bi populu zahar eta haurried horien arteko bakea. Nori iragarriko zuen horrelakorik duela guti? Eguzkia handik dator-kigutakoan, amesten dut hemen ere horrelakorik gerta dakigukeela noizbait, ezen Euskal Herriak bere aberatsean baditu alde batetik beti bukatutzat emaitzen dituzten bi «banda terroristak» ezin amaituak, besteetik bi gobernu, legitimitaterik ez omen dutenak, eta gainera gobernu gabeko hirugarren merindade bat: gure Palestina ote?



El Roto en "Diario 16", 4-IX-93

### La Vanguardia

#### Engordar la vaca

Juan Tapia

Presentando el documento sobre la competitividad de la economía alemana, el canciller Kohl afirmó ayer: «Hay que engordar la vaca antes de ordeñarla». Según Kohl, Alemania debe cambiar de mentalidad si quiere ser un país viable y hacer frente a la competencia de los nuevos países. Y concretó el cambio en propuestas que hasta hace poco eran tabú, como la ne-

cesidad de alargar la edad de jubilación por encima de los sesenta años o de derogar la ley que limita de forma estricta los horarios comerciales. El pasado martes, comentando la reforma de las pensiones del Gobierno Balladur, ya decía que el envejecimiento de la población y la imposibilidad de aumentar la presión fiscal y las cotizaciones sociales, obligaban a redimensionar el Estado de Bienestar. En la misma semana el Gobierno socialista español ha hecho llegar a sindicatos y patronal su proyecto de reforma de

las pensiones, similar al francés, y el canciller alemán ha leído la cartilla a los alemanes. Está claro, pues, que la crisis actual está obligando a tomar medidas de contención del gasto social en todos los países europeos. Y es que si esos países no hacen más competitivo su sistema productivo no se creará empleo y el paro se disparará. Pero la aplicación de políticas no populares exige precisamente un mayor esfuerzo de explicación y comunicación a la opinión pública por los gobernantes.

### Deia

#### El asesino de Yolanda González, de permiso

Itziar Armendariz

Amparado en una sospechosa ignorancia, y con el pretexto de haber recibido información incompleta sobre el caso, el juez de Vigilancia Penitenciaria de Málaga, Pedro Díaz Calero, autorizó ayer la salida de la cárcel del ultraderechista Emilio Hellín, condenado por el asesinato de la joven bilbaína Yolanda González en 1980 y experto en fugas. De nada sirven los antecedentes de este personaje que ya escapó de la prisión de Alcalá de Henares pocos meses después del asesinato, lo intentó en 1983 de la de Cartagena y aprovechó un permiso, similar al que disfrutó desde ayer, para huir a Paraguay. Ni cuenta el hecho de que Instituciones Penitenciarias denegase el pasado 1 de junio su salida a la calle por considerarlo como un recluso de máximo riesgo en cuanto a evasiones. El juez ha atendido únicamente a un estudio efectuado por el equipo de observación y tratamiento de la prisión "Jaén II", en el que se dice que el comportamiento del famoso preso es correcto. La Comisión de Disciplina del Consejo General del Poder Judicial impuso una sanción al juez que facilitó la salida de Hellín en 1987, cuando se fugó a América, pero el Pleno del Consejo la anuló. Por tanto, Díaz Calero puede dormir tranquilo. No pasa nada.